

BJÖRNEBORGS TIDNING.

N:o 83.

Onsdagen den 25 Oktober

1882.

Annonser

emottages å detta blads tryckerikonto, till kl. 6 e. m. före utdelningsdagen och införas till ett pris af 15 p. per petit rad på bladets första sida samt 10 p. för de öfriga. Bytesannonser emottagas äfven till landets officiella och öfriga tidningar.

PRENUMERATIONSPRIS.

I Björneborg:		A Postkontoren:	
Helt år	7: 60	Helt år	7: 64
Halft år	3: 50	Halft år	4: 43
Fjerdedels år	2: —	Fjerdedels år	2: 54

Utdelningen

sker hvarje Onsdag och Lördag kl. 4 e. m. i Rektor C. F. Nordlunds gård vid Konstantinsgatan N:o 31, der äfven lösa nummer säljas och prenumeration emottages. Tidningens hembärning ombesörjes emot en afgift af 15 penni per månad. Lösnummer å 10 penni.

Kurser.

Finlands Bank den 25 Oktober 1882.

Vexelkurs. Disk.kurs.

S:t Petersburg å vista 255: —	247: —	pr 100 rb.
London å vista 25: 35	—	pr Liv. St.
London 90 dd. 25: 17	25: —	pr Liv. St.
Paris å vista 100: 20	—	
Paris 90 dd. 99: 50	98: 30	
Hamburg 3 ds. 124: 50	—	
Hamburg 90 dd. 123: 20	122: 50	
Lübeck k. s. 124: 30	—	per 100.
Lübeck 90 dd. 123: 20	—	
Berlin å vista 124: 30	—	
Frankfurt a. M. k. s. 124: 30	—	
Amsterdam 90 dd. 207: —	205: 50	
Stockholm 3 ds. 139: 20	138: 40	

DAGLISTA.

Onsdag d. 25 Oktober.

Delägarene i Björneborgs Brobolag sammanträda kl. 5 e. m. i borgarekammaren. Repetition till Lützenfesten, frunt. kl. 7 och herrar ½ 8 i borgarekammaren.

Torsdag d. 26 Oktober.

Auktion å tomterna N:ris 114 och 132 i 6:te stadsdelen kl. 12 p. d. å drätselkammaren. Uppbörd af personella fattigafg. å drätselk. kl. 12—1 och 4—6 e. m. Stadsfullmäktiges sammanträde kl. 6 e. m. å rådhuset. Promenadkoncert å Otava kl. ½ 8 e. m.

Drätselkontoret öppet alla söknedagar kl. 12—1 f. m. och 4—6 e. m. Tullkammaren öppen alla söknedagar fr. 9—12 f. m. och 4—7 e. m. Hamnkantoret öppet alla söknedagar fr. kl. 8—1 f. m. och 4—½ 8 e. m. Banktimme: Finlands Bank kl. 10—2 e. m. Diskontimmet 11—12. Privatbankerne kl. 12—1. Sparbanken öppen i rådhuset hvarje lördag kl. 5—7 e. m. Pastoratskänsliet i gården n:o 159 öppet alla morgnar kl. 8—10 f. m. Telegrafkontoret öppet alla dagar från kl. 7 f. m. till kl. 12 på natten. Auktionskammarens expeditjonsrum öppet alla söknedagar fr. kl. 9—11 f. m. och 3—5 e. m. i gården n:o 76 i 2:dra stadsdelen. Köttkontroll-Bureau hålles öppen alla söknedagar från 6—10 f. m. och 4—6 e. m. Läsesal för Folket är öppen i gården N:o 74 hvarje Söndag från kl. 4—9 och hvarje Onsdag, Torsdag, Fredag och Lördag från kl. 6—9 e. m. Sjömanshuset och kyrkvårdens kansli i gården n:o 106. Uppbådsnämndens arbetslokal är öppen från kl. 9—11 f. m. i gården N:o 31.

Säkarenes i staden mottagningstimmar:

K. F. Valle träffas hvarje helgfri dag kl. 8—10 f. m. och 4—5 e. m. Sön- och helgdagar kl. 9—10 på morgonen. G. Appelberg träffas hvarje dag kl. 9—11 f. m. och 4—5 e. m. L. Ringbom träffas hvarje dag kl. 9—11 f. m. och 3—5 e. m.

Döds.



Att vår lilla älsfving Alece Irene

stilla och fridsfullt afsonnade i Björneborg den 22 Oktober 1882, i en ålder af 3 månader och 2 dagar, warder på detta sätt tillkännagifvet. Cecilia och John Sinderfson.

Sag är en planta uti Din gård. För evigheten uppdragen, Sag war knapp till, när i fadersvård Af Dig jag redan war tagen. (1688)

Resande.

Kyrkoherden Blomberg från Siitais, kontorsstrifwarene Petelius från Kuopio och Fald från Kotka,

S:t Petersburger Bolaget N A D E S C H D A

af år 1847

ör Sjö-, Flod- & Landtransportförsäkring, godstransport och FÖRSÄKRING MOT ELDFARA afslutar försäkringar till billiga premier genom

C. A. Westerberg.

OBS! I händelse af tvist underkastar sig bolaget finsk lag.

fjökapt. Sakoben och Halvorsen från Søndesjord, bo å Altama; kontorist Holmström och fröken Holmström fr. S:fors, bo i gården n:o 14.

Sammanträden.

Repetition

i afton å Borgarkammaren. Fruntimnerna kl. 7 och Herrarne kl. ½ 8. (1682,1) Th. Sörensen.

Somligt 26 § i reglementet för Sparbanken i Björneborg afwensom principalernes derom fattade beslut uppfågas härmed listarenes af bemäde Sparbank infatfer till betalning tre månader härefter, då de kunna å Sparbankens kontor återlyftas. Björneborg Den 16 Oktober 1882. (1647,3) Direktionen.

TANDLÄKAREN REIERSÉN anländer om några dagar till Björneborg. (1660,3)

Promenad-Koncert

anställes å HÔTEL ILTAMA

Torsdagen den 26 Oktober.

Frivillig entrée. C. A. Rydqvist. (1690,1)

Folkupplysningssällskapet härvarande filial ämnar i slutet af nästa månad härstädes anställa ett allegri lotteri och hafva följande damer godhetsfullt åtagit sig att emottaga vinster, nemligen:

- Fru Augusta Levonius.
- „ Anna Grönvall.
- „ Maria Selin.
- „ Augusta Salonen.
- „ Hilda Öberg.
- „ Fina Sjöberg.
- „ A. Skogman.
- Fröken Siri Palander.
- „ Ilma Wahlroos.
- „ Ellen Palmgren.
- „ Hanna Törnroth.
- „ Olga Mansner.
- „ Amanda Selin.
- „ Bertha Nordberg.
- „ Fanny Stenfors.

(1689,1)

Försäkrings-Aktiebolaget

K A L E V A

meddelar alla slag af

Lifförsäkringar, Öfverlevelse räntor, Lifräntor och Utstyrelsekapitaler.

Prospekter, anmälningsblanketter och nödiga upplysningar lemnas af Georg Wentzel. (39)

RYSKA

BRANDEFÖRSÄKRINGS-Bolaget af år 1867

meddelar försäkringar å alla slags brandrisker i stad och på landet på fördelaktiga vilkor och mot nedsatta, billiga premier, genom F. H. Malin. (33)

Björneborg den 25 Oktober.

— Anslaget för jernvägsundersökningen. I morgon förefommer hos Stadsfullm. härstädes till behandling frågan om bewilljandet af det anslag, högt 10,000 mark, hvarom magistraten anhållit för en jernvägsundersökning emellan staden och Åbo jernväg. Vi hafwa redan mer än ofta påpekat betydelsen af en jernväg för staden och sökt wisa att en ort, hwilken i lifhet med Björneborg, baserar sin tillvaro på handel och rörelse minst i vår tid kan isolera sig, utan, såsom ett nödvändigt lifswilkor, måste söka förskaffa sig en snabb kommunikation med den öfriga werlden och dess trafikleder. Att en jernväg för hela den folkrika och wäl odlade Kumo dalen har samma betydelse och skall komma att gifwa ett ökad värde åt hela landsdelen och dess produkter kan ej heller bestridas. Främst i ledet wid sträfwandet efter förverkligandet af ett framtidshopp i detta afseende bör naturligtvis ställa sig staden Björneborg, hwilken naturligen utgör ett affärs centrum för hela denna landsdel. Att staden härwid träder till werket genom ansländet af en summa för den första af åtgärderna i ifrågavarande afseende — undersökning af terrängen — förefaller oss alldeles naturligt. Saken låter desto lättare nu arrangeras sig i det att, enligt hwad wi förnummit, stadsbudgeten för detta år kommer att lemnas ett öfverflott af just 10,000 mk, hwilken summa således lifsom hjulswilligt erbjuder sig för ändamålet. Att allmänheten med mycket intresse afwaktar stadsfullmäktiges beslut i frågan behöfwer ej nämnas.

— Åbo Hofrätts utslag har fallit på det beswär stadsfullmäktiges härstädes guvernementssekreteraren Holmberg hos hofrätten anwält öfwer rådstufwurrättens utslag af den 14 Juli, hwarigenom handl. Pehr Larsson, som wäl blifwit fäld till böter af 240 för det han lossat barlast i farled, befriats från ansvar för det han uraktlåtit att lossa densamma å ett för barlastlöfning anwisdät ställe, och har hofrätten wid rådstufwurrättens utslag låtit bewe.

— Proklama anförkan efter afl. profsorsdottren Sofia Johnson har till härvarande magistrat inlemnats medelst anförkan af den 16 dennes.

— Jernvägsplanerna. I morgon behandlas af stadsfullmäktige härstädes frågan om anslag af 10,000 mk för jernvägsundersökning emellan staden och Åbo—S:fors ban-

del. Samma dag på f. m. sammanträder Ulfshby kommun för att afgöra om de uppföringar kommunen will åtaga sig för den tillernade jernvägen. Den 9 Nov. äger enahanda möte rum i Punkalaitio kommun och den 13 Nov. dylikt möte i Kumo, dertill äfwen delegerade från öfriga af jernvägsfrågan intresserade landskommuner äro kallade att infinna sig. Den 16 Nov. äger slutligen det uthlysta allmänna sammanträdet rum i Björneborg. Från andra orter hafwa wi ännu icke inhämtat notiser om mötes terminerna för den wigtiga frågans behandling. Åtminstone från Kumo hafwa wi hört att intresset dertädes är stort för saken och att jernvägsfrågan dertädes är den stående för dagen.

I Kumo äger enstild kommunalstämma i jernvägsfrågan rum tisdagen den 31 d:s.

— Det förslag till nytt reglemente för handelsföretagens i Björneborg undersöds-kassa, som i afseende å fastställelse till St. Senatens blifwit infärdt, har i sin nuvarande form ej wunnit stadfästelse af antedning bl. a. att i förslaget hwarje närmare bestämning saknas, rörande de i förslaget omnämnda årsbidragen till kassan äfwenjom beträffande grunderna för undersöds utdelande i de sårstida klasserna, hwarjemte § 8 i förslaget innefattat bestämningar, hwilka hysas icke öfwerensstämmande med § 45 i konkursstadgan af den 9 nov. 1868.

— Ser wärnepligtige från denna stad äro infallade till aktiv tjenst wid 2:dra Åbo Skarpslyttebat. och hafwa färdpenningar till dem af gubernörsembetet blifwit remitterade till ett sammanlagdt belopp af 48 mk 96 p.

— Björneborgs stads andel af brännwinstillverkningsföretagen för 1881 belöper sig till 1,459 mk 61 pmi. På hela länet belöpa sig för året 101,444 mk 27 pmi.

— Krigskommisariatet har godkändt det af handl. C. Martin å stadens wagnar wid verkställd auktion gjorda anbudet af 410 mk å en f. d. Björneborgs Indelta Skarpslyttebataljon tillhörig kutfällare inwid staden.

— Arf efter sjömän. Nyffe Generalkonsulin i Hamburg har till generalguvernören i landet meddelat att sjömännen Johan Wilhelm Löfgren och Gustaf Viktor Eklund från Björneborg, seglande å skeppet Saarikosti“, drucknad, den förstnämnde i Brake den 6 Aug. d. å. och den sistnämnde i Debersdorf i Oldenburg den 26 Juli d. å., samt derjemte öfverstyrt en förteckning öfwer deras qwarlätenskap, hwilken numera i afseende å delgifwande åt de aflidnes arwingar kommit magistraten härstädes tillhanda.

— Stadsfullmäktigwal i stället för ifrån stadsfullmäktigwalen afgående hrr W. Rosenlew, Sandlund, Tamsén, Bergius, Arfjell, Logren, Granqvist och F. Wallin kommer att äga rum inför magistraten härstädes måndagen den 4 dec. kl. 5 e. m.

— Föredragningslistorna wid Stadsfullmäktiges sammanträden i morgon upptaga t. w. följande ärenden:

- för Stärkte Stadsfullm.:
- En från Komitéen för grundläggande af Björneborgs nya begravningsplats aflätna skrifwelse angående ändring af de redan bestämde gränserna för nya begravningsplatsen med flere i sammanhang dermed stående omständigheter.
- för Ordinarie Stadsfullm.:
- 1:o) Magistratens bordl. skr. ang. anslag af staden för ifrågakommande jernvägsundersökning.
- 2:o) Herr Granqvists motion om folkstoleinspektorstjens återförande till de bestäm-

melfer som derwid wid senaste lönsförhöjning jästes.

3:o) Herr Palanders d:o om widtagande af åtgärder för inlösen till staden af de Krommoarkter som närmast gränsa intill densamma.

4:o) Bofkindarefonden E. B. Ekman's ansökan om understöd af staden åt hans familj under den tid af 3 år från den 1 inst. nov., då han tjänar som värnpliktig starkplutt wid Abo bataljon.

5:o) Berättelse om verkställd kvartalsinventering af stadskassan.

6:o) Drätselkammarens skrifvelse ang. Hr J. Lönnbecks ansökan att t. w. få begagna indragna reallotolans lediga lampor och pulverer i privata hvenska fruntimmersstolan härstädes.

— **Konversationsklubben** beslöt wid sitt senaste sammanträde att forfarande till klubblokal upphylla lokalen å Utama. Till medlemmar i klubben hade för året t. w. omkr. 30 medlemmar anieknat sig. Till bestyrelsemedlemmar utsågos hr Lydecken, Zunnelius, Appelberg, Vilius och Olander.

Antalet af medlemmar i klubben under nu utgångna klubbår uppgick till något öfver 60.

— **Anteckningslista** för medlemmar i gymnastikföreningen har cirkulerat i staden. Då vi för åttilliga dagar sedan woro i tillfälle att se listan uppgick det antecknade penningbeloppet till inemot 3,000 mk. Det ser sålunda ut såsom skulle föreningen kunna komma till stånd.

— **Sakligt dödsfall.** Stadstrumslagaren Zunnell härstädes, hvilken man under en följd af år hört med hög och tydlig röst wid gatbornens förtumna till allmänhetens kännedom lämdande lungörelser, slutade plötsligen genom hjertslag i måndags kl. 6 på aftonen sina jordiska dagar. Den aflidne hade redan under en weckas tid känt sig illamående, men förrättade ännu under sin sista lefnadsdag sin tjänst. Man påstår att han, under sin sista tjänstefunktion angräpen af illamående, hade begifvit sig hem under yttrande „nu går jag hem för att dö“. Han mistog sig ej i denna sin förutsjälselse.

— **Saveri.** Briggen „Laura“, kapten G. Nielsens, från Mandal och kommande från Bornholm för att intaga trädläst från hr W. Rosentew & Co härstädes, stötte den 22 dennes kl. 1/6 på morgonen på grund inwid Sebbstjärns fyr, der densamma blef qwarliggande och numera måste anses såsom wraf. Fartyget hade redan tidigare stött på grund wid „Westernaglarne“, men erhöill härwid ej någon läcka, utan fick endast löten stadad, såsom af uppslytande delar af densamma kunde förmärkas. Fartyget gick, enligt kaptenens uppgift, för tillfället med knapp sidawind, som blåste ganska laber. Sjön war emellertid, enligt samma uppgift, för tillfället upprörd af dyningar. Kaptenen och besättningen räddade sig till Sebbstjärns båt och åtgärder för inventariernas bergning äro sedermera widtagne. Fartyget, som tillhörde rederifirman D. Nielsens från Mandal, är 25 år gammalt, men ännu i godt skick och är försäkradt till 12,000 kronor. Dess värde utgör, enligt kaptenens uppgift, emellertid 16,000 kronor. Det torde wara länge sedan en dylik olyckshändelse passerat i bärens närmaste närhet. Protest inlemnades under

gårdagen af kaptenen och sjöförklaring kommer att inträffa i lördag. Protesten har följande lydelse:

Kl. 3 timmar 40" om morgonen den 22 Oktober prislade Sebbstjärns fyr i N. N. O. 1/2 N. på kompassen, gissad distans 16 eller wid fyrcirkeln, vinden S. D. med stark distig luft, styrde derefter N. N. O. för att komma klar ifrån Westernaglarne, kl. 4 pejlade samma fyr åter i N. N. O. 1/2 N. distans cirka 14 minuter, styrde forfarande samma kurs till kl. 1/2 till 5 då förmärktes att fartyget högg på grund tre å fyra färskilda slag utan att stanna, började genast hålla ut ifrån kusten styrande N. N. W. cirka 1/2 timmes tid tills jag antog mig wara 4 minuters distans ifrån fyren och pejlade densamma i S. N. O. styrde derefter N. N. O. i 1/2 timmes tid och efter att hafwa ögnat på foriet, fann jag att fartyget bordt wara klar ifrån grunden, men twiflade att min gissade distans icke kunde wara bestämt säker, i anseende till den starka disan beslöt att brasia back och ligga bi med fören wänd ut åt sjön gigade storjeglet, med densamma törnade fartyget på grund med den påföljd att den stannade och började hugga i sjögången, satt: genast ut båten, for i land att söka assistans af yrarbetningen, twenne man kommo ut med en större båt, men då fartyget gjorde så swära grundstötningar begårwo de sig af då de fruktade att topparne skulle falla ned utan att wi hade någon hjälp af dem, for åter i land och rådgjorde med Sjrmeästaren, hvilken gaf mig det rådet att jag genast skulle fara till Näsö för att erhålla assistans af någon Ångbåt. Jag begaf mig af på färden och mötte Ångfartyget „Leimu“ innanför Sebbstjär, men då Leimu kom nära briggen, wågade den icke närma sig för brämningarna och således kunde ingen hjälp erhållas åt det, for åter till Sebbstjär och 10 man derifrån förde ut ankalet med cirka 45 famnar kettung och på densamma påstucken kabel cirka 50 famnar och började försöka hifwa fartyget från grundet, hvilket allt war såfångadt arbete, vinden började friska i litet och då besättningen såg att allt arbete war fruktlöst och faran ökades hwarje stund, begårwo wi öf i land å Sebbstjär cirka kl. 9 e. m., morgonen derpå war fartyget fullt med watten och all räddning af densamma war omöjlig.

Björneborg, den 24 Oktober 1882.

P. Nielsen.

— **Angående inskriften** å averjen af det österriska guldmynt från Ferdinand den II:s tid, hwarom wi nyligen talade, tro wi öf, genom jemförelse med öf tillgängliga afbildningar af österriska mynt från något senare tid, hafwa kommit till klarhet derom att densamma betecknar: Ferdinandus II Dei Gratia Romanus Imperator Semper Augustus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ Rex. (Ferdinand den andre genom Guds nåd alltid mäktigt romersk kejsare, konung af Tyssland, Ungern och Böhmen). Orden „Semper Augustus“ woro redan sedan medeltiden ett epitet i den romerska kejsaretiteln. Bofstämverna G s (den sistnämnda swärläslig) å reverjen af myniet återstå således ännu att tolka och hänfjuta wi derför lösningen åt resp. numismatiker ex professo.

— **En lista**, brunmålad och försedd med

hänglås, qwarlemnades den 13 juli d. å. å stadens kaj och tillwaratogs. Då ingen ägare till listan emellertid anmält sig har densamma blifwit af polisen öppnad och befunnits innehålla åttilliga fruntimmers klädespersedlar äfwen som diverse husgerädsaker och böcker. Bland dessa artiklar observeras 1 den handdukar, märkta med ryfka bokstäfverna M. B., en pappast med diverse papper och brefkuverter med påskrift „Wiktör Kollander“ samt par st. böcker med namnet „Olga Josefina Wikstedt“. Listan förwaras, ägaren tillhanda, af polisen.

— **Höftåfongen** med sin attiralj af promenadkonserter och baler har tagit sin början eller befinner sig rättare sagt, redan i full gång. Promenadkonserterna hafwa emellertid warit flent nog besökta.

— **Wäderleken** har efter några jemförelsewis warmare dagar med åttilligande flastigt wägalag åter blifwit kallare, hwarföre äfwen marken tillfrusit.

Inhemskt

— **Gallesiastika nyheter.** (Åbo). Redig. anslagne: i brist på tillräckligt antal sökande kapellanstjerner i Björneborgs stadsförsamling och i brist på sökande kapellanstjerner i Nimito att ansökas inom 90 dagar efter den 19 inneworande oktober.

(Å. U.)

— **Dödsfall.** Kyrkoherden i Loheda, prot. R a r l A b r a h a m R e c k m a n har den 12 dennes aflidit i en ålder af 78 år. Den aflidne, som war född i Kemi, hade tidigare tjänstgjort i Raitio, Uleåborg och Piippota, intill deß han år 1854 utnämndes till kyrkoherde i Loheda, der han sålunda i nära tre decennier werkat såsom församlingsherde.

(S. D.)

— **Finlands statskontor** tillfännagifwer: Sedan nya talong- och kupongblad för nästföljande tio år numera försärdigats till de ännu outlottade obligationerna af år 1863 äro för sju statswerkets räkning hos bankhuset M. A. von Rothschild & Söhne i Frankfurt am Main upptagna 4 1/2 % lån, har för innehafwarene af sådana obligationer till kändedom meddelats:

att de som önska under innewarande år här i landet utbyta de äldre talongerna mot de nya talong- och kupongbladen, böra i sådant afseende anmäla sig, antingen någon af de första 14 dagarne af nästkommande november månad i Finlands statskontor, eller öf, senast den 14 i samma månad, wid något af landtranterierna, utom det i Rylands län, och derwid inlemna de äldre talongerna, ifrån hvilka halfårs kupongen för januari 1883 då bör wara afstild;

att, wid armålan af statskontoret, talongerna stola åttilligast af förteckning å densamma ordnade i nummerföljd då utbytet genast kan försiggå;

att, wid armålan i landtranterierna, jemte talongerna skall ingifwas en å dem in dupplo upprättad och således i nummerföljd ordnad förteckning, hwaraf det ena exemplaret återfås quitteradt kommande i den mån talongerna från ränterierna till statskontoret ingå de nya talong- och kupongbladen att derifrån

affändas för att wederbörande emot quit:ots återställande tillhandahållas; och

att de, som underlåta att inom den sålunda utfatta terminen, den 14 nästkom wande november, anmäla sig, först efter en längre tids utdrägt kunna få utbytet ombesörjdt, emedan samtliga nämnde dag icke requirerade talong- och kupongblad omedelbart derefter komma att remitteras till bankhuset M. A. von Rothschild et Söhne och således måste wid senare gjorda requisitioner derifrån återfördras.

(S. D.)

— **Studeranden F. F. Tamminens** efterlemnade skrifter, bestående af ett femakts städespel, „Pohjan pojat“, äfwen som två häften lyriska dikter, som kommit Litt. Sällst. till handa, hänstjötos wid sällskapets möte den 21 dennes till skönlitterära utstötet.

— **Den märkwärddiga kometen**, om hvilken utländska blad meddelat och som ännu en tid bortåt bör wara synlig, har äfwen observerats i vårt land. Till S. F. skrives neml. följande den 19:de dennes:

En tid bortåt har ett märkwärdigt ljussken, börjande kl. 1/3 f. m. nederst wid horisonten i S. S. O. fäst min uppmärksamhet; smänningom har detta skridit allt högre och högre, så att det redan kl. 4 tydligen sett ut som en kometswans. Men dagsljuset har härtilles infallit förrän kometen hunnit stiga öfver horisonten. Då jag nu emellertid sett fenomenet de två sista dagarna öfver horisonten, kan jag ej annat än konstatera att det werkligen är en komet.

— **Ångfartyget „Uleåborg“** har numera slutfört sin reparation å Abo warf och afgick den 20 till St. Petersburg, der ångaren skall intaga spanmälskaft direkte till Brabestad.

(Å. U.)

— **Elgens wandringar.** Sedan elgar flere gånger under innewarande höst wifst sig å färskilda ställen inom Anjala kommun, insann sig den 12 i denna månad ett sådant djur på Bredeby eller Mähniemi gård, endast ett par tiotal famnar från gårdsgrunden och byggnaderna. Elgen, en ung wacker tjur med horn af widpass en half alns höjd, styrde rakt mot gården, men skränd af något buller, wände han om och gick högt 50 steg tillbaka, hwarföre han lade sig att hwila wid några buskar. Här observerades han af åttilliga personer, men steg snart upp och lunkade långsamt bort, beundrad och bestådd af gårdens snart sagdt hela befolkning.

(S. N.)

— **Efterföljansvärdt för våra utskänkningsbolag.** På Östeborgs frogar finnes uppflaget ett plakat af följande innehåll:

Observera.

Bortläggandet af en sup om dagen, eller inbesparandet af 7 öre dagligen och beloppet hwarje wecka insatt i sparbank, gör för ett år en slutlig behållning af . . . fr. 26: 06
Bortläggandet af två supar under lifa försättning fr. 52: 14
Bortläggandet af tre supar under lifa försättning fr. 78: 25
Bortläggandet af en sup om dagen, eller inbesparandet af 7 öre dagligen och beloppet hwarje wecka insatt i sparbank, under en följd af 20 år, har wid sagde tids förlopp åttad-

Svart på hvitt.

Af Frans Hedberg.

(Forts. fr. n:o 82).

„Gå du ut till spelbordet“, sade öfversten efter en paus till kaptenen, „de ha väntat på dig en god stund.“

„Ja, men . . .“

„Seså, gå du, jag har något att språka med Harald om“, fortsatte öfversten bestämt och då kaptenen såg på honom tvökande, tillade han i något mildare ton: „Var lugn du, jag ämnar inte ställa till något väsen!“

„Nå i det fallet så går jag genast“, sade kaptenen förnöjd och lunkade af inåt salen.

Öfversten såg en stund skarpt på Harald, som slog ned sina ögon för blicken, derpå vred han sina mustascher, gick ett par slag fram och tillbaka öfver golfvet, stannade sedan framför Harald och sade kort:

„Jaså, du är kär i Valborg, du!“

„Det vill säga . . . jag . . . jag . . .“, stammade Harald.

„Neka inte! Ljug inte! Jag har ju nyss hört dig sjelf säga det åt kapten. Nå, rakt på saken nu; tycker du om henne?“

„Ja, farbror!“

„Har kommit fan så hastigt, det. Nå, tacka Gud att den der galenskapen passar in i mina planer, annars skulle väl . . . nå, det är detsamma! Tycker hon om dig igen?“

„Det vet jag inte.“

„Skaffa dig reda på det . . . och gör hon det inte redan, så laga att hon kommer att göra det . . . du får åtta dar på dig, och så ska ni bli förlofvade tvärt, och giftermål till våren.“

„Är det möjligt?“ ropade Harald utom sig af glädje, i det han fattade öfverstens händer; „farbror har ingenting emot det . . . farbror ger sitt samtycke?“

„Ja, visst tusan! Men släpp mina händer, jag tycker inte om något pjask, det vet du! Enda sättet att få folk af dig, är väl i alla fall att gifta dig med en bra flicka, och Valborg tycks wara den som vet hvar skäpet ska stå! Men ett villkor: du ska läsa dugtigt och wara med om det praktiska af landtbruket också. Och inga Stockholmsfärder, hör du det . . . det första snedsprång du gör, så är det slut med alltsammans. Se så der, nu är den saken klar. Kom nu, så gå vi ut till de andra; det ska väl snart åtas, kan jag tro, och det går inte an att stå här och lägga rådet vidare om det som redan är afgjordt!“

„Ja, men“, sade Harald dröjande, „om Valborg skulle ha andra tankar . . . om hon nekar.“

„Nekar?“ svarade öfversten förvånad; „det vill jag just råda henne till! Valborg lyder mig, det ska jag bli man för.“

„Men om hennes hjerta . . .“

„Hjerta mig hit och dit! Hvad är det för prat! Duger du inte till så mycket som att göra dig omtyckt af en flickunge, så ger jag dig sju tusan! Komnu!“

Och dermed sköt öfversten Harald framför sig ut i salen, i den fasta och lugna öfvertygelsen, att han bara behöfde vinka för att få hela världen att lyda sig. Han anade sannerligen icke då, att han gjort upp sin räkning utan värden.

Det första, som både öfversten och Harald fingo sigte på, när de kommo ut, var Valborg, som dansade fransås med kommissarien, hvilken gjorde de mest förviflade battenmanger i figuren så att frackörten stodo ut från hans runda figur som taggarne från en hästkastanje. Vis å vis dem dansade Hall och dottern till nuvarande kronfogden, en ljushårig tärna som gått igenom lärarinneseminarium, och derför ansågs som ett lärdomsljus i hela socknen. Både öfversten och Harald sågo med växande förargelse, att Valborg och förvaltaren, som behandlade sina

respektive moitiärer med ganska mycken köld, deremot pratade mycket lifligt med hvarandra, när de möttes i de olika turnerna. Efter ett ögonblick var dansen slut, och kommissarien förde sin dam till hennes plats, då öfversten i detsamma trädde fram till dem och helt kärft vände sig till Valborg, i det han yttrade nog högt för att höras af de närmast stående: „Nu kan du vara nog med dansa för i afton! Du hänger ju som ett torrt skinn i hwarenda dans. Kom nu med mig ut och hvila dig litet.“

„Tack, snälla morbror!“ svarade Valborg leende, „men jag är uppjuden till nästa vals också, och jag kan naturligtvis inte rånkera den som ljudit upp mig.“

„Ja, men nu vill jag, att du slutar, och det är min vilja som råder, och inte din!“

„Nå ja, fastän jag tycker det är underligt, att morbror gör sin vilja gällande i en sak, som väl endast vidkommer mig att bestämma — så får det väl så vara! Harald får väl afstå sin dans kan jag tänka.“

„Jaså, var det med Harald du skulle dansa? Ja, då får det väl gå för den med då! Jag trodde att det var med förvaltaren igen, och det kan wara nog dansadt med honom.“

„Hvad menar morbror?“ frågade Val-

kommit ett famlat kapital af fr. 801: 50 Bortläggandet af två fupar under samma tid inbringat ett kapital af fr. 1,603: — Bortläggandet af tre fupar under samma tid, höjer kapitalbeloppet till . . . fr. 2,404: 50 Infattes beloppet på samma sätt under en lika följd af år af en 35 års man i ranteacitat, hvarifrån medlen ej förra fastställd tid kunna uttagas, blir kapitalen i första fallet omfr. fr. 929: 76, i andra " " " 1,859: 52, i tredje " " " 2,789: 28. Infätter en 25 års man samma belopp under 20 år, för att vid 45:te året erhålla en årlig lifränta, blefve denna i första fallet fr. 53: 25 i andra " " " 106: 50 i tredje " " " 159: 75 och höjes desutom hvarit år, ända till 56:te året. (S. D.)

Spridda utrikes notiser.

— **Lesseps.** Den skrivelse, som Ferdinand de Lesseps, Suezkanalens grundläggare, tillställt ordföranden i den krigsrätt, som skall döma Arabi, har följande lydelse:

Paris, den 5 oktober.

Då jag erfarit, att Arabi skall ställas för en egyptisk domstol, är det min pligt att frivilligt lemna följande upplysningar om mitt förhållande till honom, så länge jag uppehöll mig vid kanalen, nemligen från Alexandrias bombardering till engelsmännens ockupation af Ismailia. Jag ställer till rättens disposition 16 bref och telegram, hvaraf framgår, att vårt förhållande icke hade något att skaffa med politiken utan endast gälde upprätthållandet af kanalens neutralitet samt skydd för de européer, som stannat kvar i Egypten. Tack vare Arabis befallningar lyckades det 15,000 européer att komma till Ismailia, der de mottogos med gästfrihet och kunde derifrån utan men resa vidare till Port Said, Alexandria eller sitt eget land.

— **Den stora kometen.** Torsdagen den 13 okt. erhöi det astronomiska observatoriet i Wien från direktorn för observatoriet i Athen, dr Julius Schmidt, meddelande, att han den 8 oktober hade sett en dimma 4 grader sydvest om den för närvarande synliga stora kometen, hvilken dimma tycktes hafva samma rörelse som denna. Om denna andra komets bana är, som det förmodas, lik den förstås, så skola astronomerne för andra gången kunna konstatera en komets delning. Det första fallet iaktogs med säkerhet med Bielas komet, som år 1846 för astronomernes ögon delade sig i två delar, som ännu 1852, då den återkom sågos på betydligt afstånd från hvarandra. Observatoriet i Wien har enligt N. fr. Presse strax underrättat alla observatorier i Europa och Amerika om den gjorda upptäckten. Iakttagandet af fenomenets vidare gång skall möjligen kunna lemna intressanta upplysningar om de i verldsrymden herskande krafterna.

— **Dödsfall.** General Napoleon Edgar

Ney, prins af Moskwa, afled den 20 d:s i Paris i en ålder af 70 år. Fjerde son af marskalk Ney, var han squadronschef, då i december 1848 prins Louis Napoleon, vid den tiden kallad till republikens president, utnämnde honom till ordonnans-officer. Efter kejsardömet proklamerande blef Edgar Ney kejsarens adjutant och öfverjägmästare. Utnämnd till brigadgeneral 1855 och till divisionsgeneral 1863, tog han afsked 1871. Den 16 aug. 1859 hade han erhållit senatorsvärdigheten.

Om fiskerierna i Kumo elf.

Mr S. A. Lindströms öfversättning öfver Kumo socken, publ. 1862.

Kumo elf utfaller, såsom man vet, i Bott-niska wiken genom fyra utloppsarmar, af hvilka Råjsö och Kanfor wäl äro smalare, än de två andra, men tillfika djupare. Det är just genom de sistnämnde sunden som äfwen laxen och siken uppstiger i elfwen. Men förrän floden hinner ut till hafvet måste den genom fem armar eller ådror utfalla i Björneborgs wiken. Redan för längre tid tillbaka har man gjort den observation, att fiskefångsten årligen förminskas, och orsaken dertill är den, att Sandudds fjärden och Björneborgs wiken hvarit år uppländas, hvilken, såsom bewäret med rö och wass, numera i allmänhet förer knapt en alns djupt watten och fingsådran, der laxen och siken nödgas uppstiga i elfwen, är föga öfver två alnars djup. (Så uppgafs det omkring 1750). Redan i 17:de årh. war man i farhåga, att fiskefångsten i Kumo elf skulle alldeles upphöra, ty man hade kommit till den erfarenhet, att ishyrighet under torrare år, ifrån början af Augusti till Oktober, siken tog en annan foja, nemligen uppåt Sastmola å, der det således ficks ymnigt lax och sif. På grund häraf blefwo år 1713 de hemmansegare, som woro bosatte nära Sastmola å, dömda att utbetala hälften af fiskefångsten till kronan. Att förefomma fiskeriet hotande undergång i Kumo elf gaf Karl XII, till följe af riksdagsbeslutet af den 23 December år 1697, befallning att upprägringen af fingsådran nära Björneborg skulle fördelas mellan närmaste socknar. Kongl. kammarkollegium förordnade genom bref af den 11 Maj 1737, att Ulfesby, Kumo, Swittis och Tyrwis socknar skulle genom ett dagswete af hwarit hemman upprensa fingsådran i Kumo elf. År 1740 föreslog kammarkollegiet ett så kalladt uppbaggningswete till dess upprensning. År 1759 den 11 April anbefalltes „Magistraten i Björneborg, att ej allenast allswarligen förstärkta stadens inwånare, utan och sjelf hafwa noga tillsyn deröfwer, att med det första sig göra låter upprensa Kus-Ore ådran, som de af ålder betjent sig utaf till stuthamn och lastagieplats“. Att fiskefångsten i äldre tider warit i Kumo elf wida ymnigare än nu, bewisar äfwen det, att i Kumo elf funnits fiskwete äfwen på sådana ställen, som nu ej mera ens kännas wid namn, men de flesta numera förswunna werks platser äro dock bekanta. Wid mynningen af Kumo elf fiskades ännu för trehundra år tillbaka. Wid Storsands holme, midt emot Björneborg på Littaluoto egocna,

går en å kallad Toijokt eller ursprungligen Doe joki, d. ä. fiskwets ån. År 1557 funnos i Kumo, utom flere andra, följande fiskwete: Harjawahta wete, Pitkäpää wete, Merstola wete, Luodonhyli wete, Hauwala wete, Memmismäki wete, Laikko wete, Kaukaritsa wete, Röömilä wete, Kuusala wete, Luodonpää wete, Kuurola wete, Kirwis wete, Bengtilä wete, Askola wete, Karehela wete, Tuikkila wete, Kaarenoja wete, Pahakoski wete, Rudanko wete och Kietta wete. Alla dessa 22 fiskwete finnas ej mera till. Före år 1545 fanns i Woltis fors fiskwete som till 1/4 del lydte under Pshänforwa frälshemman, och ett lifadant har för hundra år tillbaka funnits uti den så kallade Siikakoski forsén wid Pinnaluoto ån. För 30 år sedan har fiskwete funnits uti Tuikkila. Uti 14:de och 15:de seklet har warit fiskwete wid Potti, Hindikata och Rudoko. Suru rik affastningen af fisket uti Kumo i äldre tiden warit ådaga-lägga följande werfer, som ännu höras i Kumo:

Silloin oli kaloja kun jäkälläkin saatiin, Ettå höfen kalat upot' tahtoi ruuhén eli paatin.

Ännu för hundra år tillbaka sträcke sig de regala fiskweten börjande ifrån elfwens mynning 7 mil uppåt elfwen, men numera sträcka de sig blott 3 mil. Uti medlet af sista århundradet funnos ännu i Swittis 35 kronofiskare. Emellertid synes siken warit, såsom ännu i dag, hufwudfiskan i Kumo samt laxen i Kemi, såsom wersen jäger:

Kemi lax och Kumo sif
Finnes ej i werlden sif,
eller

Kumo sif och Kemi lax
Är det bästa i landet tagt.

Man må ej tro, att fastän laxen och siken är hufwudfiskan, Kumo elf saknar heller annat slags sif, ty der fångas äfwen betydligt nejonögon, gäddor, abborrar, gös, farp, mört, bragen, wimba, litet id, stäm, obetydligt uors, girs, simpa, lösa o. s. w. Wörligtwis har någon gång en stäl förwiltat sig i Kumo elf, emedan såwäl i Kumo som i Ulfesby finnes ställe-namnet Wiikari, som betyder stäl.

Den mesta laxen fås med Klockarfjands noten, och den mesta sif åter uti Lammals fors. Men förrän siken uppstiger i forsén måste den passera Lammals wik. Folkets öfwerthgelse är, att ju längre på wären nämde wik är betäckt med is, desto rikare blir om sommaren fiskefångsten, men ju tidigare is:n går bort, desto sämre blir fiskefångsten. Wikens längd är enligt uppgift 1250, bredd 900 och djupet 9 tillochmed 15 alnar. Här dröjer siken en tid för att sedan med så mycket större styrka kunna begripa sig uppför den solande forsén, som i mynningen war i medlet af sista århundradet blott 150 alnar bred, men sedermera något högre upp utwidgar sig åtminstone till 400 alnar. År 1625 uppmätte en Hieronymus von Birckholtz till Pläne Lammals fors, och han fann den ej bredare än 225 alnar; men wattenet ifrån forsén hade skurit sig på södra sidan af elfwen under marken, så att åren 1686, 1709 och 1727 uppstod ett stort jordras, hwarmedelst för bylaget mycket äfer gif förlorad. Det stället, hwarest det brusande

wattenet är twungen att wända sig ifrån söder till nordost till sitt utlopp, kallas af Finnarne krupa, d. ä. skrubbán. Lammals fors kallas äfwen Birilä fors. Lammals by ligger på Ulfesby (Kallila) sidan samt Birilä by åter på Kumo (Harjawahta) sidan. Lammals är den största och bredaste fors uti Kumo elf och der finnas äfwen de flesta fiskweten; deras antal har stundom warit sex, sju och ätta.

Swarjehanda.

— **En ung man** som war för lat att arbeta och för årlig att stjåla, bestöt sig för att begå någon hyggligare förbrifvelse, som kunde bereda honom fri bostad och kost inom häktets murar. Han gick derför ut och begynte lysa alla wakra flickor han mötte; men dog af swält innan han träffade någon, som anmälde honom hos polisen.

Kungöreljer.

Wid offentlig inför Drätselkammaren Torsdagen den 26 dennes klockan tolf på dagen stende auktion utbjudes till den mestbetalande eganderätten till tomterna nr:s 114 och 132 uti siette stadsdelen, hwarom hugade spelulanter härmedelst underrättas. Björneborgs Drätselkammare, den 31 Augusti 1882.

På Drätselkammarens wagnar:
1593,3) Joh. Newander.

Wid offentlig inför Drätselkammaren Torsdagen den 2 instundande November klockan 12 på dagen stende auktion utbjudes till den mestbetalande eganderätten till tomten No 106 uti siette stadsdelen. Björneborgs Drätselkammare den 20 Oktober 1882.

På Drätselkammarens wagnar:
(1675,3) F. W. Hellström.

Auktioner.

Medelst offentlig frivillig auktion, som förrättas å auktionskammaren Torsdagen den 26 Oktober kl. 10 f. m. försäljes följande lösegendom, nemligen: guld och silver, nysilver knifvar och gafflar, möbel, glas och porsliner, gängkläder samt diverse; hwarom hugade köpare underrättas. Björneborgs auktionskammare den 16 Oktober 1882. Henr. Sourander. (1654,2)

Medelst offentlig frivillig auktion, som förrättas i gården No 180 i femte stadsdelen Fredagen den 27 Oktober kl. 10 f. m. försäljes affidne Pastor Ylanders bo tillhörig egendom, bestående af guld och silver, bättre och sämre möbel, gång-, säng- och linnekläder, husgerådssaker samt diverse; hwarom hugade köpare underrättas. Björneborgs auktionskammare den 21 Oktober 1882. Henr. Sourander. (1653,2)

Wid samma tillfälle som Lutska kapellans hofställes fog den 8 November i Ulfesby kommunaltuga försäljes, erbjudes äfwen öfwer tiotusen st. stora stammar från Lewanpelto Äijälä fog, på wifkor, som å stället kungöras. Ragwaldsby, den 20 Oktober 1882. (1665,1) Robert Sippola.

smått mumlande för sig sjelf, kom ut ur öfverstens rum, träffade han Berna ute i salen, och då han frågade henne om hon visste hvar unga fröken fans, så svarade hon helt giftigt, ty hon hade ännu aftonens förargelse i godt minne: „Jag vet inte, om hon är ute och går med någon af ugherrarne, eller om hon är på sitt rum. Hvad vill Lundin henne?“

„Öfversten vill tala med henne genast!“
„Ja, sök då rätt på henne . . . jag går min väg . . . jag vill inte ha med den saken att göra!“
„Säg min bror ond ut?“

„Ja, inte såg han gåd ut, det är säkert. Men när gör han det, för resten?“

„Nej, det är då sant! Skynda sig nn, Lundin . . . men se der kommer hon ju redan. Det var bra att du kom, kära barn!“ återtog Berna med sin vänligaste röst, i det hon gick emot den inträdande Valborg; „min bror vill tala vid dig!“

Det klack till i Valborgs hjerta vid dessa ord, men då hon såg sin kära tants ögon med en, de söta orden temligen motsägande, skådeglädje på sig, beherskade hon sig genast, och svarade helt lugnt: „Så mycket bättre, bästa tant, ty jag vill också tala med honom.“

„Jaja, men var försiktig för Lundin säger, att han inte lär vara vid så särdeles godt humör.“

„Vill Lundin säga morbror, att jag kommer genast“, sade Valborg åt den gamle trotjenaren, som gick in till sin husbonde, i det han tänkte för sig sjelf: „Hon ser inte rädd ut, den där! Jag tycker för resten hon kunde säga 'herr' Lundin, en tocken der ofrälse unge!“

(Forts.)

borg och såg på honom förvånad och undrande; „hvarför skulle jag inte få dansa med förvaltaren?“

„Derför att jag vill det inte . . . derför att det inte passar sig, och derför att det inte ska ske . . . der har du förklaringen på det. Vill du veta mera, så kan det ske, när vi komma hem; här är inte platsen.“

„Ja, jag skulle verkligen vilja veta på hvad sätt en dans med herr Hall skulle kunna vara opassande“, svarede Valborg envist, ty öfverstens ton retade henne, och hon fick ett anfall af motsägelseanda, som hon icke kunde motstå.

„Jaså, mamsell näsvis, du vill det!“ utbrast öfversten med stigande vrede; „då ska jag säga dig det! Derför, att han är min tjenare, och följaktligen icke din like.“

„Då passar det väl ännu mindre, att jag dansar med Harald, som ingenting är“, svarede Valborg med darrande stämma, ty äfwen hos henne började blodet sjuda; „och således dansar jag inte mera i afton!“

„Du dansar med Harald!“ hväste öfversten i örat på henne, i det han klämde hennes arm, så att hon var nära att skrika; „eller också . . .“

„Jag dansar inte!“ svarade Valborg

lugnt men bestämdt, i det hon steg upp, såg öfversten fast i ögonen och gick ut ur salen, sedan hon med en hastig rörelse befriat sin arm ur det skrufståd, som öppnades af öfverraskningen öfver hennes trots och visst icke godvilligt.

Öfversten ämnade just skynda efter henne för att ge henne ett mustigt svar på den sista repliken, då i detsamma jägmästaren, som tröttnat på att traktera valdhorn med mungipan, kom fram och slog honom vänskapligt på axeln.

„Ha ha ha, hon är förbannadt söt!“ skrattade han i öfverstens öra; „jag har haft god tid te se på henne hela qvällen! Dansar riktigt som en tocken der sulfid, eller hvad det heter! Men så är karlarne förtjusta också . . . ända ifrån min vän Brandt och till förvaltaren . . . ha ha ha . . . han är då riktigt stortjusad, han! Om inte han har spelt som en orre för henne hela qvällen, så vill jag vara skapt som en hare.“

„Drag för tusan!“ mumlade öfversten och sökte komma undan.

„Hvad sa' öfversten? Ä' jag förtjust, ja? Jo, det kan öfversten lita på! Men ska vi inte dricka ett glas punch, innan maten kommer?“

Och utan krus tog han öfversten under armen och drog honom med sig ut i

spelrummet, genom förmaket, der Valborg satt sig på en stol bredvid Jemina, som icke kunde begripa, hvarför Valborg var så röd om handleden.

„Den är ju alldeles eldröd, som om någon skulle ha klämt den!“ ropade hon och visade Vallorgs arm för fruarne.

„Det är mitt armband, som är för trängt“, sade Valborg och såg på öfversten, som i detsamma vid jägmästarens arm drogs igenom rummet.

„Se bara, herr öfveste, ett sådant armband!“ sade en af damerna och visade på Valborgs arm; „ni får lof att skaffa fröken Valborg ett större!“

„Ja . . . det skall hon få . . . i morgon!“ röt öfversten med en blick och en ton, som kom Valborg att rysa, och som mer än tillräckligt sade henne, att morgondagen skulle bli en het dag, och att på den skulle bero hennes ställning för framtiden i morbroderns hus.

„Låt så vara!“ sade hon för sig sjelf med fast beslut att icke gifva vika; „det är så godt först som sist.“

Knapt var öfversten uppstigen och klädd dagen derpå, förrän han befallde Lundin tillsäga Valborg, att hon skulle komma ned i hans rum genast, han hade något angeläget att säga hanne. När Lundin,

Till salu.

Nu inkomna:

Sardiner,
Ekenäs Svassbuk, hos
Björkroth, Ramberg &
Sindström.

Trikoer,
Dofflar,
Kläden och
Satiner hos
Björkroth, Ramberg &
Sindström.

Fyska äppel hos
Björkroth, Ramberg &
Sindström.
(1625)

FRISKA CITRONER
hos
Björkroth, Ramberg &
Sindström.
(1652)

Hos
W. Broholm:
Trikoer & Dofflar,
Kläden & Satiner,
Flaneler,
Svarta & kulörta Klädningstygger,
Vita Gardinstygger,
Sinnelärft & Näsdukar,
Ulle Schavlar & Dukar,
Underkjolar,
Normal Skjorter & Halsonger,
Herr Kravatter & Dukar,
Handskar & Vantar,
Sidenfelb & Filthattar,
Gummi Galoscher,
Lampor & Lampkronor,
Kupor & Tulpaner,
Spelkort. hos

W. BROHOLM.

Wuojoki Schweitzer Ost
samt flere sorter Delikatesser hos
(1598,5) **W. Broholm.**

Nu inkommet:

Ett stort assortiment af knappar, såväl klädningars som öfverplaggs, samt diverse galanterier & modeartiklar, stort urval, hos
(1683,1) **Mina Gröneqvist.**

Förstärkt lager af höst- och vinterhattar, siden och patent sammet, plysch och sidentygger, band, flor och tyller, bretonne-, perl- och spanska spetsar, artificiella blommor, kappgarnityren, fransar, snören, garnityrknappar, reforband, gas och marly, till klädningar fiskben, skinnbräm, swarta glasperlor m. m., hos
(1687,4) **Alma Stenberg.**

KAISEROLJA.

utmärkt god, hos
(1679,1) **D. W. Widbom.**

Omkring tvåtusén stammar, största delen furu, i närheten af Åstved finnes till salu i Sawastkyrs socken, närmare upplysning lemnas å Sofiegården af **Alfred Mander.**
(1684,2)

Torra plank- och brädändor till billigt pris. Storsands nya ångsåg den 11 oktober 1882.
(1612,4) **C. O. Nordgrén.**

Till salu å detta blads tryckeri:

Tabell utvisande förvandling från fot, kannor och skålpund till meter, liter och kilogram samt tvärtom.

Denna särdeles praktiska förvandlingstabell borde icke saknas i något hushåll.

Skuret papper

till innanfönster å detta blads tryckeri.

ORDRES å Abo kakelfabriks-aktiebolags prisbelönta tillverkningar, hvarå profver och illustrerade priskuranter finnas till påseende, upptages af
(38) **ROBERT JUNNELIUS.**

Aftundas köpa.

Begagnade kläder uppköpes i Eilanders gård å Storfands holme.
(1677,1)

I tjänst aftundas.

En fräddad flicka, wan wid Busfett och kunnig i serivering, kan erhålla plats å hotell Otawa, då anmälan sker alla föremiddagar från kl. 10 till 1 och herr Engström efterfrågas.
(1670,2)

Nu genast eller ifrån 1 November en hyggelig och ordentlig tjänsteflicka med någon wana wid föfsgörsmål; närmare meddelar
(1678,1) **Hilma Hellström.**

Utbjudes hyra.

Twee möblerade rum. Närmare å detta blads tryckeri.
(1663,2)

Diverse.

Björneborgs Stadsfullmäktige till förstärkt antal för frågan om upplåtande af staden tillhörig mark för en ny begravningsplats sammanträdde i rådhuset torsdagen den 26 okt. 1882 kl. 6 e. m. för behandling af ett till dem hänskjutet ärende; omedelbart efter hvars afgörande Stadsfullmäktige till vanligt antal sammanträdde.
(1676,1) Enl. uppdrag: **J. K. Lönnbeck.**

Till allmänhetens kännedom meddelas att wid Alexanders torget härstädes å tomten N:o 165 en brandförsäkringskloka blifwit upphäld hwarifrån ett snöre nedgår för ringning, och uppmanas en hwar, som förfärs warasnar eldfaran, att medelst ringning å nämnde kloka tillkännagifwa eldfaran. Björneborg den 24 Oktober 1882.
(1674,3) **Sten Joh. Franc.** Brandmästare.

Sögsta vinsten
cirka Fmk
55,000

förutom flere andra betydande vinster kan vinnas genom köp hos undertecknad af serientlottade Finska statens 10-Thalers premieobligationer å Fmk 138 pr styck, hvilka ovilkorligen deltaga i vinstdragningen den 1:sta November.

C. J. Lindström.

Helsingfors, Unionsgatan N:o 16.
(Nbl. 4. 25)

Aug. Lundeqvists Agentur.

Upptager ordres för partileveranser å diverse handelsartiklar hvarå profver m. m. tillhandahållas.

Emottager och utför prompt, billigt och under discretion bokföringsarbeten såsom: revidering af räkenskaper, uppläggning och ordnandet af bokföring m. fl. vid kontor förekommande arbeten.

Utför hvarjehanda merkantila uppdrag och commissioner såväl inom som utom landet.

Aug. Lundeqvists Agentur.
(1680,1)

Skönskrifning!

Undervisningen fortgår och anmälningar kunna göras dagligen från kl. 11—1 f. m. Afgiften för barn är 8 mark. Direktör Nordemans gård.
(1686,1) **Aurora Krank.**

Negrinnorna

förevisas i dag och följande dagar i Handl. Sandholms gård:

Lördag, Söndag, Måndag och Torsdag för sista gången.

Början sker kl. 5 e. m. till 10 e. m.

Önskas ett talrikt besök.

Entrée för herrar och damer 1 mk, för barn och tjänstefolk 50 pi samt för barn under 12 år 25 pi.

Högaktningsfullt
Miss Ketty Jansson
från Syd-Amerika.

Obs! Nästa Torsdag för allra sista gången.
(1685,1)

Brandförsäkrings Aktiebolaget

SVERIGE

i Stockholm

meddelar på billiga vilkor alla slags brandförsäkringar. Närmare upplysningar erhålles af

(37) **Aug. Widbäck.**

STÄDERNAS i FINLAND Brandstodsbolag för LÖSEGENDOM

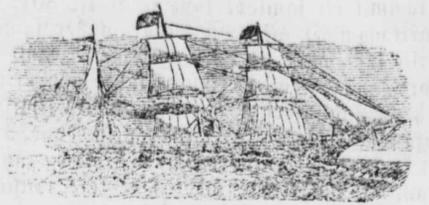
meddelar genom undertecknad, dess agent för denna stad, försäkring å all slags lösegendom och varulager.

(44) **Axel Bergbom.**

Brandförsäkringsbolaget

THE FIRE INSURANCE ASSOCIATION
London,

afslutar försäkringar å all slags egendom till billiga premier genom
(43) **John Hellström.**



Åfrån S:t Petersburg

till
Helsingfors. Åbo, Nystad, Räsö, Kristinestad, Wasa, Jakobstad och
G:la Karleby, eventuellt
Brahestad, afgår

Ångfartyget Jakobstad,

kapt. J. G. Wallin,

omkring tisdagen den 31 oktober. Närmare meddelas å Ångbåtskontoret.
(1681)

Ångaren LEIMU,

kapt. G. R. Nordlin,

afgår under Oktober månad:

Från Björneborg till Raumo, Nystad och Åbo:

Fredagen den 27 kl. 8 föremiddagen.

Närmare meddelas å Ångbåtskontoret.
(1503)

Ångaren ILMA,

kapt. M. A. Nyström,

afgår under Oktober månad,

Från Björneborg till Raumo, Nystad och Åbo:

Måndagen den 30 kl. 8 föremiddagen

Närmare meddelas å Ångbåtskontoret.
(1498)

Ångbåten AHKERA,

kapt. C. A. Danielsson,

afgår Lördagen den 28 Oktober kl. 9 föremiddagen från Björneborg till Raumo, Nystad, Åbo och Mariehamn. Närmare meddelas å ångbåtskontoret.
(1545)

Postanstalten.

Onsdag.

Emottagningstid från kl. 8 till 12 f. m. och 4 till 6 e. m.

Utgifningstid fr. kl. 8 f. m. till 2 e. m.

Breflådorna tömmas kl. 7 e. m.

Poster afgå Torsdag morgon till Borgå, Ekenäs, Evis, Forssa, Fredrikshamn, Hangö, Haapavesi, Heinola, Helsingfors, Idensalmi, Joensuu, Jokkas, Jorois, Jyväskylä, Jämsä, Jämskis, Karis, Kexholm, Kervo, Kimito, Kronoberg, Kuopio, Kotka, Lauttakylä, Leppävirta, Lojo, Loimijoki, Lovisa, Mohla, Mustiala, Nykyrka, Nystad, Nyslott, Orimattila, Parikkala, Puumala, Raumo, Riihimäki, Ruokolaks, Ryssland, Salo, S:t Michel, Sordavala, Sveaborg, Sverige, Tammerfors, Tavastehus, Urdiala, Wiborg, Wichtis, Willmanstrand, Åbo, Åland och utrikes samt jernvägsstationerne.

Torsdag.

Emottagningstid från kl. 8 till 12 f. m. och 4 till 6 e. m.

Utgifningstid från kl. 8 till 12 f. m. och 4 till 6 e. m.

Breflådorna tömmas kl. 7 e. m.

Poster ankomma norr-, söder- och österifrån på morgonen.
Poster afgå fredag morgon till Alavo, Brahestad, G:la Karleby, Ilmola, Jakobstad, Kajana, Kalajoki, Kemi, Kristinestad, Lappo, Nikolaiestad, Nykarleby, Torneå och Uleåborg.

Fredag.

Emottagningstid från kl. 8 f. m. till 2 e. m.

Utgifningstid från kl. 8 till 12 f. m. och 4 till 6 e. m.

Poster ankomma söder- och österifrån på morgonen.

Lördag.

Emottagningstid från kl. 8 f. m. till 1 e. m. för södra och östra orterne samt dessutom från kl. 5 till 6 e. m. för de norra.

Utgifningstid från kl. 8 till 12 f. m. och 4 till 6 e. m.

Breflådorna tömmas kl. 1 e. m. för södra och östra orterne samt kl. 7 e. m. för de norra.
Poster afgå kl. 5 e. m. till Borgå, Ekenäs, Eura, Forssa, Fredrikshamn, Hangö, Helsingfors, Jyväskylä, Jämsä, Karis, Kervo, Kimito, Kuopio, Kotka, Leppävirta, Lojo, Loimijoki, Lovisa, Mohla, Mustiala, Mäntsälä, Nurmis, Nykyrka, Nädendal, Pielisjärvi, Puumala, Rautalampi, Riihimäki, Ryssland, Salo, Sveaborg, Sverige, Tammerfors, Tavastehus, Urdiala, Wiborg, Wichtis, Willmanstrand, Åbo, Åland, utrikes och alla jernvägsstationer vid jernvägen; — Söndag morgon till Alavo, Brahestad, G:la Karleby, Haapavesi, Idensalmi, Ilmola, Jakobstad, Kajana, Kalajoki, Kaskö, Kemi, Kristinestad, Nikolaiestad, Nykarleby, Saarijärvi, Torneå och Uleåborg.
Poster ankomma norrifrån på morgonen samt söder- och österifrån på aftonen.

Björneborg,

Axel Bergboms boktryckeri, 1882.